

<p>A Maryland Judiciary Production <i>My Laws, My Courts, My Maryland</i> Access to Court Records Part 4: Common Questions About Maryland Judiciary Case Search</p>	<p>Una producción del Poder Judicial de Maryland <i>Mis leyes, mis tribunales, mi Maryland</i> Acceso a los registros de los tribunales. Parte 4: Preguntas frecuentes sobre Case Search del Poder Judicial de Maryland</p>
<p>Chapter Headings Introduction What Information is available? What information is not available? How Information Can be Removed Let's Review</p>	<p>Encabezados de los capítulos Introducción ¿Qué información se encuentra disponible? ¿Qué información no se encuentra disponible? Cómo puede eliminarse la información Hagamos un repaso</p>
<p>Title: Case Search</p>	<p>Título: Case Search</p>
<p>Hello and welcome. If you need information about court records, there is a valuable on-line tool that can help. It's called Case Search. To get started visit mdcourts.gov/casesearch.</p>	<p>Hola, y bienvenido. Si necesita información sobre registros de tribunales, existe una útil herramienta en línea que puede ayudarle. Se llama Case Search. Para empezar, visite mdcourts.gov/casesearch.</p>
<p>In this video, we will answer some common questions about Case Search. You will learn what information is available and what information is not available. We will also discuss how information can be removed, so it is not available to the public. Let's get started by discussing what information is available on Case Search.</p>	<p>En este video, responderemos algunas preguntas frecuentes sobre Case Search. Conocerá qué información está disponible y qué información no lo está. También hablaremos sobre cómo puede eliminarse la información para que no esté disponible al público. Empecemos hablando sobre qué información se encuentra disponible en Case Search.</p>
<p>What Information is available on Case Search?</p>	<p>¿Qué información se encuentra disponible en Case Search?</p>
<p>Case Search displays records of cases heard in Maryland state courts. This includes the District Court of Maryland, the circuit courts, the Appellate Court of Maryland, and the Supreme Court of Maryland. The United States District Court is a federal court. Case Search does not include federal cases.</p>	<p>Case Search muestra registros de casos juzgados en los tribunales estatales de Maryland. Esto incluye el Tribunal de Distrito de Maryland, los Tribunales de Circuito, el Tribunal de Apelaciones de Maryland y el Tribunal Supremo de Maryland. El Tribunal de Distrito de los Estados Unidos es un tribunal federal. Case Search no incluye casos federales.</p>
<p>In general, court records are open to the public. Case Search allows you to see a summary of a court case, but not a complete record. For instance, you may see case numbers, the names and addresses of some of the people involved, dates and times of hearings, the names of documents in the court file, and sometimes, a brief statement about decisions made by the court. If you want to read a document, write down the case number. Then go to the courthouse where the case was filed. At the Clerk's office, you may view the file and request copies of most documents. Copies may also be available through the Maryland Electronic Courts, also called MDEC. Remote access to MDEC is limited to registered users who are a party to the case. Some courts have a computer station or kiosk that the public can use to access MDEC records.</p>	<p>En general, los registros de los tribunales están abiertos al público. Case Search le permite ver un resumen de un caso judicial, pero no un registro completo. Por ejemplo, puede ver los números de caso, los nombres y direcciones de algunas personas involucradas, las fechas y horarios de las audiencias, los nombres de los documentos en el archivo judicial y, a veces, una breve declaración sobre los fallos del tribunal. Si quiere leer un documento, tome nota del número de caso. Luego, diríjase a los tribunales en los que se archivó el caso. Podrá ver el archivo y solicitar copias de la mayoría de los documentos en la oficina del secretario. También puede haber copias disponibles a través de los Tribunales Electrónicos de Maryland, también llamados MDEC. El acceso remoto a los MDEC se limita a usuarios registrados que son partes del caso. Algunos tribunales tienen una estación o terminal de computadoras que el público puede usar para acceder a los registros de los MDEC.</p>
<p>Now let's discuss what information is not available on Case Search</p>	<p>Ahora, hablemos de la información que no está disponible en Case Search.</p>

What information is not available on Case Search?	¿ Qué información no se encuentra disponible en Case Search?
<p>Land records and cases involving wills or estates are also court records, but do not appear on Case Search. If you wish to view land records online, visit mdlandrec.net. Estate cases such as those involving the Register of Wills and Orphan's Court are available through Estate Search at registers.maryland.gov.</p>	<p>Los registros de propiedad y casos sobre testamentos o caudal hereditario también son registros judiciales, pero no aparecen en Case Search. Visite mdlandrec.net si desea ver registros de propiedad en línea. Los casos sobre caudal hereditario, como los que involucran al Registro de Testamentos y al Tribunal Sucesorio, están disponibles a través de Estate Search en registers.maryland.gov.</p>
<p>Traffic cases are available on Case Search. However, this information does not reflect a person's complete driving record. Non-serious traffic offenses in District Courts are automatically removed from Case Search after three years.</p>	<p>Los casos de tránsito están disponibles en Case Search. No obstante, esta información no refleja el registro de conducción completo de una persona. Las ofensas de tránsito que no son serias tratadas en los Tribunales de Distrito se eliminan automáticamente de Case Search luego de tres años.</p>
<p>Although court records are usually open to the public, Maryland Law requires some be kept private. This means they will not appear on Case Search and the Clerk's Office will only allow authorized people to view the file. We don't have time to mention every type of restricted case, but we will give you a few examples.</p>	<p>Aunque los registros de los tribunales suelen estar abiertos al público, las leyes de Maryland exigen que algunos se mantengan en privado. Esto significa que no aparecerán en Case Search y la Oficina del secretario únicamente permitirá que personas autorizadas vean el archivo. No tenemos tiempo de mencionar todos los tipos de casos restringidos, pero estos son algunos ejemplos.</p>
<p>The public may not access the following types of cases:</p>	<p>El público no puede tener acceso a los siguientes tipos de casos:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Adoption 	<ul style="list-style-type: none"> • Adopción
<ul style="list-style-type: none"> • Guardianship terminating parental rights 	<ul style="list-style-type: none"> • Tutela que revoca los derechos parentales
<ul style="list-style-type: none"> • Juvenile delinquency 	<ul style="list-style-type: none"> • Delincuencia de menores
<ul style="list-style-type: none"> • Truancy 	<ul style="list-style-type: none"> • Ausentismo injustificado
<ul style="list-style-type: none"> • Child in Need of Assistance or CINA cases 	<ul style="list-style-type: none"> • Casos de Menor en Riesgo o CINA
<ul style="list-style-type: none"> • Emergency mental health evaluations 	<ul style="list-style-type: none"> • Evaluaciones de salud mental de emergencia
<ul style="list-style-type: none"> • Unserved arrest warrants 	<ul style="list-style-type: none"> • Órdenes de arresto no notificadas
<ul style="list-style-type: none"> • Unserved protective orders, and 	<ul style="list-style-type: none"> • Órdenes de protección no notificadas, y
<ul style="list-style-type: none"> • Action for judicial declaration of gender identity. 	<ul style="list-style-type: none"> • Medida para declaración judicial de identidad de género
<p>Certain personal information is also not available to the public including:</p>	<p>Cierta información personal tampoco está disponible al público, e incluye:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Social Security or federal tax identification numbers 	<ul style="list-style-type: none"> • Números de identificación de Seguro Social o impuestos federales
<ul style="list-style-type: none"> • Income tax returns 	<ul style="list-style-type: none"> • Declaraciones de impuesto a las ganancias
<ul style="list-style-type: none"> • Financial statements like those required in child support and divorce cases 	<ul style="list-style-type: none"> • Estados financieros, como los requeridos en casos de manutención de menores y divorcio.
<ul style="list-style-type: none"> • Names of victims of certain crimes, and 	<ul style="list-style-type: none"> • Nombres de víctimas de ciertos delitos, y
<ul style="list-style-type: none"> • The names of those who requested Peace and Protective Orders. The name of the person the order is entered against may sometimes be available. 	<ul style="list-style-type: none"> • Los nombres de quienes solicitaron Órdenes de paz y de protección. A veces está disponible el nombre de la persona contra quien se solicitó la orden.
<p>Most criminal cases are available on Case Search, but with some restrictions. The website may not show records where the outcome of all charges was nolle prosequi, dismissal, acquittal, or not guilty. Nolle prosequi simply means the State's Attorney chose not to prosecute the case. Some District Court cases involving</p>	<p>La mayoría de los casos penales están disponibles en Case Search, pero con algunas restricciones. La página web no muestra registros en los que el resultado de todos los cargos haya sido nolle prosequi, sobreseimiento, exoneración o inocente. Nolle prosequi significa que el fiscal del estado eligió no enjuiciar el caso. Algunos casos</p>

possession of cannabis are also not available on Case Search.	del Tribunal de Distrito sobre posesión de cannabis tampoco están disponibles en Case Search.
How Information Can Be Removed	Cómo puede eliminarse la información
Another common question is, how information can be removed from Case Search? The answer is that it depends on what kind of information you wish to have removed. Criminal cases may be eligible for expungement. If granted, an expungement requires the court and law enforcement to remove information about a criminal case from their records. To learn more, look for our series on Expungement in the video library.	Otra pregunta frecuente es: ¿cómo puede eliminarse la información de Case Search? La respuesta es que depende del tipo de información que quiera eliminar. Es posible que los casos penales sean elegibles para la eliminación de antecedentes. Si se otorga, el expurgo exige al tribunal y a las fuerzas de seguridad que eliminen la información sobre un caso penal de sus registros. Para saber más, busque nuestra serie sobre Eliminación de antecedentes en la biblioteca de videos.
Civil cases may also be eligible for removal from Case Search through a process called shielding. Peace and protective order cases may be eligible depending on the outcome of the case. You may make a written request for shielding in other types of cases as well. But it can only be granted in some circumstances. To learn more about this process, visit the People’s Law Library website at peoples-law.org.	También es posible que los casos civiles sean elegibles para su eliminación de Case Search a través de un proceso denominado protección. Los casos de órdenes de paz y de protección pueden ser elegibles según el resultado. También puede realizar una solicitud de protección por escrito en otros tipos de casos. Pero puede ser otorgada únicamente en algunas circunstancias. Para aprender más sobre este proceso, visite la página web de la Biblioteca Jurídica del Pueblo en peoples-law.org.
This is a lot of information. If you need more help, questions about shielding and expungement may also be directed to lawyers at the Maryland Court Help Center. Call 410-260-1392 or go to mdcourts.gov/helpcenter for a list of hours and locations.	Esto es mucha información. Si necesita ayuda adicional, puede hacer preguntas sobre protección y eliminación de antecedentes a los abogados en el Centro de Ayuda de los Tribunales de Maryland. Llame al 410-260-1392 o visite mdcourts.gov/helpcenter para obtener una lista de los horarios y las ubicaciones.
One more thing before we review. Information about criminal cases that appear on Case Search should be reviewed with caution. Remember that cases may appear even when the defendant received a favorable outcome. Case Search is not appropriate to use for a criminal background check. To request this service, contact the Maryland Department of Public Safety and Correctional Services at 1-888-795-0011 or online at dpscs.maryland.gov	Una última cosa antes de que hagamos el repaso. Debe revisar con precaución la información sobre casos penales que figura en Case Search. Recuerde que pueden aparecer casos incluso cuando el demandado haya recibido un resultado favorable. Case Search no es adecuado para realizar una comprobación de antecedentes penales. Para solicitar este servicio, comuníquese con el Departamento de Seguridad Pública y Servicios Correccionales de Maryland al 1-888-795-0011 o visite dpscs.maryland.gov.
Let’s review.	Hagamos un repaso.
Let’s Review	Hagamos un repaso
Maryland Case Search will allow you to view a summary of court records. It is open to the public, but some information and types of cases will not appear, if restricted by law. Expungement and shielding are the two main ways that you can ask the court to remove records from Case Search. And finally, Case Search should not be used for a criminal background check. To request a criminal background check, contact the Maryland Department of Public Safety and Correctional Services.	Case Search de Maryland le permitirá ver un resumen de los registros de los tribunales. Es abierto al público, pero alguna información y tipos de casos no aparecerán, si la ley lo restringe. La eliminación de antecedentes y la protección son las dos formas principales de solicitar que el tribunal elimine registros de Case Search. Finalmente, Case Search no debería utilizarse para realizar comprobaciones de antecedentes penales. Para realizar una comprobación de antecedentes penales, comuníquese con el Departamento de Seguridad Pública y Servicios Correccionales de Maryland.

More resources are available at mdcourts.gov/courthelp . I hope this information has been helpful. Thanks for watching.	Encontrará más recursos disponibles en mdcourts.gov/courthelp . Espero que esta información le haya resultado útil. Gracias por mirar el video.
Word Count: 964 Approximate Length: 6.2 Minutes Reading Level: Grade 7	